

# РЕШЕНИЕ

№ 90

гр. Благоевград, 11.05.2022 г.

## В ИМЕТО НА НАРОДА

**ОКРЪЖЕН СЪД – БЛАГОЕВГРАД, ПЪРВИ В. НАКАЗАТЕЛЕН  
СЪСТАВ**, в публично заседание на единадесети май през две хиляди  
двадесет и втора година в следния състав:

Председател: Петър Пандев

Членове:       Маргарита Пл. Алексиева  
                      Моника Христова

при участието на секретаря Мария Стоилова-Въкова  
в присъствието на прокурора Окръжна прокуратура - Благоевград Ек. Т. Д.  
като разгледа докладваното от Петър Пандев Частно наказателно дело №  
20211200200866 по описа за 2021 година

Производството е по чл. 16, ал. 1 и сл. от Закона за признаване,  
изпълнение и изпращане на съдебни решения и решения за пробация с  
оглед упражняване на надзор върху пробационните мерки и  
алтернативни санкции /ЗПИИСРРПУНПМАС/.

Делото е образувано въз основа на постъпило писмо от  
Националното бюро на България в Евроджъст с Вх №  
11461/25.11.2021 г., в което е посочено, че в Националното бюро на  
България в Евроджъст е регистриран казус по отношение на България  
с референтен номер ID 67631. Същият се отнася до искане, издадено  
на основание Рамково решение 2008/909/ПВР на Съвета от 27.10.2008  
г. за прилагане на принципа за взаимно признаване към съдебни  
решения по наказателни дела, с които се налагат наказания "лишаване  
от свобода" или мерки, включващи лишаване от свобода, за целите на

тяхното изпълнение в Европейския съюз. Към писмото са приложени множество документи, изходящи от компетентни органи на РГърция.

След множество проведени консултации, вкл. и постъпило становище на Национално бюро на България в Евроджъст съдът прие, че отправеното искане следва да бъде разгледано при условията на ЗПИИСРРПУНПМАС. В уверение, предвидено в чл.27, ал.4 от закон 4307/2014 г. на РГърция се сочи, че А.М. - български гражданин е с постоянен адрес и местоживее в съдебния район на Окръжен съд-Благоевград.

В проведеното пред настоящата инстанция съдебно заседание, представителят на Окръжна прокуратура - Благоевград изразява становище, че следва да бъде признат съдебния акт на гръцките власти, с което е постановено условно предсрочно освобождаване на българския гражданин А.М., след частично изтърпяване на наложеното му наказание "лишаване от свобода", като през срока на условното освобождаване, спрямо осъдения са постановени пробационни мерки - 3 години, 1 месец и 6 дни. Деянието, за което е осъден М. е наказуемо и по българското законодателство – чл.280 от НК. Наложеният от компетентните власти на РГърция пробационни мерки следва да бъдат приспособени към българското законодателство, като следва да бъдат адаптирани тези, включващи задължение на осъдения да информира конкретен орган евентуално относно промяна на адреса на местожителство и работа и за явяване пред съответен орган за определен период, които мерки са подобни на тези по чл. 42а, ал. 2, т. 1 и 2 от НК. Следва да се приложи чл. 70, ал. 6 от НК, респ. в рамките на изпитателния срок, но за не повече от три години, съдът може да постанови една от пробационните мерки по чл. 42а, ал. 2, т. 1 – 4 от НК. Тази разпоредба е необходимо да намери приложение, тъй като в случая не се касае за налагане на наказание "пробация", а за пробационен надзор в срока на условното освобождаване на лицето. През изпитателния срок следва да бъде

определена една пробационна мярка за срок от 3 години, който е максималния срок по българското законодателство, а именно "задължителна регистрация по настоящ адрес"- явяване и подписване на осъдения пред пробационния служител или определено от него длъжностно лице, в съответствие с определената от съда периодичност, но не по-малко от два пъти седмично.

Осъденото лице, лично и чрез своя защитник намират, че искането на гръцките власти се явява неоснователно, макар че съдържа необходимите реквизити. Счита, че приоритет пред специалния закон, действащ в РБългария, следва да бъде даден на Европейския нормативен акт – съответното Рамково решение на Съвета.

Съдът, след като се запозна със съдържанието на уверението/удостоверението, предвидено в член 27, ал. 4 от закон 4307/2014 на РГърция и с останалите, приложени по делото писмени доказателства /конкретизирани по- долу/, намира за установено следното:

Видно от справка от 25.11.2021 г. в НБД „Население“ е, че АТ. Д. М., с ЕГН-\*\*\*\*\*, е с постоянен адрес: гр.Банско, Област – Благоевград, ул. „Радон Тодев“, №1, вх.А и настоящ адрес – гр.Банско, Област – Благоевград, ул. „Христо Ботев“, №10, ет.2. Ето защо и Окръжен съд - Благоевград е компетентен да разгледа делото - чл. 8, ал. 1 от ЗПИИСРРПУНПМАС.

Видно от процесното уверение и приложенияте към същото преписи на съдебни актове е, че с решение № 95/04.02.2020 г. на Апелативен съд – гр.Керкира, Република Гърция, българският гражданин А.М., роден на === г., е бил осъден, заедно с друго лице, за едно престъпление: "оказване на помощ при незаконно влизане и пребиваване", като му е било наложено наказание "лишаване от свобода" за срок от 8 години, както и общо наказание „глоба“ в размер на 40000 евро, като осъденият се е явил сам на делото, довело до

издаване на решението. Осъденото лице е било временно задържано от 09.08.2018 г. до 08.05.2019 г., като в периода 09.08.2018 г. - 08.10.2021 г., е търпяло наказание "лишаване от свобода".

С решение № 359/2021 г. на Съветът на Наказателния съд – гр. Трикала, РГърция от 06.10.2021 г., е наредено условно освобождаване на осъдения А.М., като изпълнението на решението е започнало на 09.10.2021 г. Последното известно пребиваване на осъдения е затвора Трикала, Република Гърция. Уверението касае: условна присъда (наказание "лишаване от свобода", чието изпълнение е било частично условно отложено); алтернативна санкция при условното освобождаване (освобождаване на осъдения след изтърпяване на част от лишаването от свобода). В т. 4 на Уверението "Вид на мерките за отлагане на изпълнението или алтернативните санкции", са посочени: задължението на осъдения да информира конкретен орган евентуално относно промяна на адреса по местожителство и работа; задължение на осъдения да се явява през определен период от време пред конкретен орган, както и временно, до приключване на процедурите по изпълнение на настоящото решение, да се явява в Консулска служба на Гърция в София, България, до изтичане на изпитателния срок, равен на остатъка от изпълнението на наказанието към момента на освобождаването му, т. е. на 14.11.2024 г.

Видно от приложения към уверението доклад за освобождаване изх. № 16613/08.10.2021 г. на директора на Затвора в гр.Трикала, РГърция е, че на посочената дата, въз основа на решение №359/2021 г. на Съвета на Наказателния съд на гр.Трикала, РГърция, е освободен АТ. Д. М., настанен за изтърпяване на наложено наказание „лишаване от свобода“ въз основа на решение № 95/04.02.2020 г. на Тричленния Апелативен съд на Керкира, РГърция, с което, съгласно чл. 105-110 от НК на Република Гърция, се отменя остатъка от наказанието му от 3 години, 1 месец и 6 дена, със съответни приспадания, при следните условия: а) да пребивава в гр.Банско, България и б) да се явява в

първите пет дни от всеки месец в полицейския участък на мястото на пребиваването му, с наблюдение на компетентния орган на България съгласно предвиденото в Рамково решение 2008/947/ ПВР на Съвета от 27.11.2009, изменено с Рамково решение 2009/299/ПВР на Съвета от 26.02.2009 г. и временно, до приключване на процедурите по изпълнение на настоящото, в Консулска служба на Гърция в София, България, до изтичане на изпитателния срок, равен на остатъка от изпълнението на наказанието към момента на освобождаването му, т. е. на 14.11.2024 г.

Видно от приложеното към уверението решение № 95/04.02.2020 г. на Тричленния Апелативен съд на Керкира, РГърция, българския гражданин А.Д. М. е бил осъден по обвинение за: ттранспортиране на двама граждани от трети страни, всеки от които не е имал право да влизат на гръцка територия, с цел придвижването им в територия на държава – членка на ЕС, професионално и с чел извличане на печалба – акт, състоял се в гр.Игуменица, РГърция, на 08.08.2018 г., поради което са му били наложени наказания: 6 години "лишаване от свобода" и 30000 евро и е определено едно общо наказание от 8 години "лишаване от свобода" и общо парично наказание от 40000 евро. Приспаднато е предварителното задържане на осъдения.

С писмо на Районна прокуратура – гр.Трикала, РГърция, с протоколен №36/04.01.2022 г. е направено уточнение, че датата на първоначалното задържане на А.М. от гръцките компетентни власти е 09.08.2018 г. съгласно таблица за изчисляване на наказанието, респ. датата на освобождаването му е 08.10.2021 г.( а не както поради техническа грешка е било посочено в доклада за неговото освобождаване – 08.10.2020 г.). При това положение остатъкът от наложеното на М. наказание „лишаване от свобода“ е 3 години, 1 месец и 6 дни.

Видно от представените в хода на делото медицински документи към 21.12.2021 г. на А.М. е била поставена диагноза : „ 111.9 –

Хипертонично сърце без (застойна) сърдечна недостатъчност“.

С оглед същността на издадените от гръцките съдебни власти съдебни актове, цитирани по-горе, Окръжният съд намира, че приложим в случая се явява Закон за признаване, изпълнение и изпращане на съдебни решения и решения за пробация с оглед упражняване на надзор върху пробационните мерки и алтернативни санкции. Видно от чл. 2, т. 1 от ЗПИИСРРПУНПМАС, същият се прилага за признаването на влезли в сила съдебни решения по наказателни дела и решения за пробация, постановени в друга държава - членка на Европейския съюз, какъвто е настоящия случай. По смисъла на чл. 3, т. 1, б. "а" от този закон за целите на признаването на съдебни решения и решения за пробация, постановени в друга държава - членка на Европейския съюз, "съдебно решение" е окончателен акт на съд на издаващата държава, с което се установява, че определено физическо лице е извършило престъпление и му се налага наказание лишаване от свобода или всякаква мярка, изискваща задържане, ако въз основа на това съдебно решение или на последващо решение за пробация е разрешено условно освобождаване, когато е съпроводено с една или повече пробационни мерки. Съобразно чл. 3, т. 4 от ЗПИИСРРПУНПМАС, "условно освобождаване" е окончателен акт на компетентен орган относно предсрочно освобождаване на осъдено лице след изтърпяване на част от наказанието лишаване от свобода или мярка, изискваща задържане, чрез налагане на една или повече пробационни мерки. Съдът съобрази посочените разпоредби, които са относими в случая.

Предвид престъплението, за което е осъден М., са налице условията за признаване и изпълнение, които са регламентирани както в чл. 14, ал. 1 от ЗПИИСРРПУНПМАС, така и в алинея втора на посочения текст от закона. Решението на чуждестранния съд по отношение на осъдения е било постановено в държава членка на ЕС и се отнася за деяние, съставляващо престъпление и по българското

законодателство, респ. по чл. 281, ал. 2, т. 5 във вр. с ал. 1 от НК, независимо от елементите на състава му по законодателството на издаващата държава. Освен това, в случая дори не се изисква двойна наказуемост, тъй като са налице условията на чл. 14, ал. 1, т. 13 от ЗПИИСРРПУНПМАС. Налице са условията и на чл. 14, ал. 3 от ЗПИИСРРПУНПМАС, тъй като осъденото лице има местоживееене на територията на Република България и се е върнало в страната.

Съдът намира, че липсват основания за отказ да признае решението по чл. 2, т. 1 от ЗПИИСРРПУНПМАС, предвид следното: уверението е с достатъчна пълнота на съдържанието и кореспондира с представените актове на издаващата държава, респ. с всички приложени към него документи, визиран по-горе; осъденото лице има местоживееене на територията на страната; не е налице изключителен случай по чл. 14, ал. 4, дори и да са налице формално предвидените в тази хипотеза основания; изпратеното решение не се отнася до мерки или санкции, върху които Република България не е заявила готовност да упражнява надзор; признаването на решението и упражняването на надзор върху пробационните мерки или алтернативните санкции не е в противоречие с принципа *ne bis in idem*; решението не се отнася до деяния, които не са наказуеми съгласно българското законодателство, с изключение на посочените в чл. 14, ал. 2; изпълнението на определеното с решението наказание не е погасено по давност съгласно българското законодателство и деянието е подсъдно на български съд; осъденото лице не се ползва с имунитет съгласно българското законодателство, който прави невъзможен надзора върху пробационните мерки или алтернативните санкции; съгласно българското законодателство осъденото лице е наказателноотговорно за деянието, по отношение на които е постановено решението; съгласно уверението осъденото лице се е явило лично на съдебния процес, вследствие на който е постановено решението; решението не предвижда медицинско или терапевтично

лечение, върху което Република България не може да упражнява надзор в съответствие с действащото българско законодателство; пробационната мярка или алтернативната санкция не е с продължителност, по-малка от 6 месеца; решението не се отнася за престъпление, което съгласно българското законодателство се счита за извършено изцяло или предимно на територията на Република България.

Предвид горното ОС намира, че следва да признае и да приеме за изпълнение решение № 359/2021 г. на Съвета на Наказателния съд – гр. Трикала, РГърция от 06.10.2021 г., с което е било наредено условното освобождаване на осъдения А.М., задържан в затвора в гр. Трикала по силата на решение № 95/04.02.2020 г. на Тричленния Апелативен съд на Керкира, РГърция, с прилагане на следните задължения: а) да пребивава в гр.Банско, България и б) да се явява в първите пет дни от всеки месец в полицейския участък на мястото на пребиваването му, с наблюдение на компетентния орган на България съгласно предвиденото в Рамково решение 2008/947/ ПВР на Съвета от 27.11.2009, изменено с Рамково решение 2009/299/ПВР на Съвета от 26.02.2009 г. и временно, до приключване на процедурите по изпълнение на настоящото, в Консулска служба на Гърция в София, България, до изтичане на изпитателния срок, равен на остатъка от изпълнението на наказанието към момента на освобождаването му, т. е. на 14.11.2024 г.

Наложените пробационни мерки следва да бъдат адаптирани при спазване регламента на чл. 5, ал. 1 и сл. от ЗПИИСРРПУНПМАС, съобразно които: „Когато характерът или продължителността на наложената с решението по чл. 2, т. 1 пробационна мярка или алтернативна санкция или продължителността на срока на пробацията са несъвместими с българското законодателство, българският компетентен орган може да ги адаптира в съответствие с характера и продължителността на наказанията, предвидени в българското



законодателство за аналогични деяния; адаптираната пробационна мярка, алтернативна санкция или продължителността на срока на пробацията се съобразява максимално с наложената в издаващата държава; когато продължителността на наложената пробационна мярка или алтернативна санкция или продължителността на срока на пробацията надвишава максималната продължителност, предвидена в българското законодателство, при адаптирането се определя максималната продължителност на съответното наказание, предвидена в Република България; адаптираните наказания не могат да бъдат по-строги или по-продължителни от първоначално наложените с решението по чл. 2, т. 1.“. При това положение на осъдения следва да бъдат определени две пробационни мерки, максимално съобразени с наложените такива от издаващата държава. Такива се явяват посочените в чл.42а, ал.2, т.1 и т.2 от НК, а именно : - "задължителна регистрация по настоящ адрес: гр.Банско, Област – Благоевград, ул. „ Христо Ботев“, №10, ет.2, изразяваща се в явяване и подписване на осъдения пред пробационен служител или определено от него длъжностно лице два пъти седмично, за срок от 3 години, считано от датата на влизане в сила на настоящото решение.

- "задължителни периодични срещи с пробационен служител два пъти месечно по график, определен от Пробационна служба, за срок от 3 години, считано от датата на влизане в сила на настоящото решение.

Посоченият и за двете мерки срок е максималния, предвиден в чл. 42а, ал. 3, т. 1 от НК. В тази насока съдът съобрази и нормата на чл. 70, ал. 6 от НК, по смисъла на която при условното предсрочно освобождаване за осъдения се установява изпитателен срок в размер на неизтърпяната част от наказанието. В рамките на изпитателния срок, но за не повече от три години, съдът може да постанови една от пробационните мерки по чл. 42а, ал. 2, т. 1 – 4, като взема предвид доклад от пробационния служител.

По отношение на последната пробационна мярка, наложена на А.М. от гръцкия съд, а именно: „временно, до приключване на процедурите по изпълнение на настоящото решение, да се явява в Консулска служба на Гърция в София, България, до изтичане на изпитателния срок, равен на остатъка от изпълнението на наказанието към момента на освобождаването му, т. е. на 14.11.2024 г.“, ОС намира, че не следва да бъде допуснато адаптиране, тъй като същата не съответства на пробационните мерки, визирани в чл. 42а, ал.2 от НК на РБългария.

С оглед на изложеното дотук неоснователни се явяват възраженията на защитата за неприложимост на специалния закон, действащ на територията на РБългария, предвид наличието на съответно Рамково решение на Съвета, както и искането за допускане на изпълнение на решението на Апелативен съд - гр.Трикала, РГърция, във вида, в който е постановено и съобразно мерките, посочени в него.

Предвид горното и на основание по чл. 16, ал. 7, т. 1 от ЗПИИСРРПУНПМАС, Окръжният съд

### **РЕШИ:**

ПРИЗНАВА и ПРИЕМА за изпълнение решение № 359/2021 г. на Съветът на Наказателния съд – гр. Трикала, РГърция от 06.10.2021 г., с което е било наредено условното освобождаване на осъдения АТ. Д. М., с ЕГН \*\*\*\*\*, задържан в затвора в гр. Трикала по силата на решение № 95/04.02.2020 г. на Тричленния Апелативен съд на Керкира, РГърция, с прилагане на следните задължения: а) да пребивава в гр.Банско, България и б) да се явява в първите пет дни от всеки месец в полицейския участък на мястото на пребиваването му, с наблюдение на компетентния орган на България съгласно предвиденото в Рамково решение 2008/947/ ПВР на Съвета от 27.11.2009, изменено с Рамково решение 2009/299/ПВР на Съвета от

26.02.2009 г. и временно, до приключване на процедурите по изпълнение на настоящото, в Консулска служба на Гърция в София, България, до изтичане на изпитателния срок, равен на остатъка от изпълнението на наказанието към момента на освобождаването му, т. е. на 14.11.2024 г.

ДОПУСКА, след приспособяване на съдържанието на пробацията, постановена от компетентния съд на РГърция, изпълнението на следните пробационни мерки, които АТ. Д. М., с ЕГН \*\*\*\*\*, следва да изтърпи съобразно чл. 42а, ал. 2, т. 1 и т.2 от НК:

- "задължителна регистрация по настоящ адрес: гр.Банско, Област – Благоевград, ул. „ Христо Ботев“, №10, ет.2, изразяваща се в явяване и подписване на осъдения пред пробационен служител или определено от него длъжностно лице два пъти седмично, за срок от 3 години, считано от датата на влизане в сила на настоящото решение.

- "задължителни периодични срещи с пробационен служител два пъти месечно по график, определен от Пробационна служба, за срок от 3 години, считано от датата на влизане в сила на настоящото решение.

НЕ ДОПУСКА адаптиране на следната пробационна мярка:

-, временно, до приключване на процедурите по изпълнение на настоящото решение, да се явява в Консулска служба на Гърция в София, България, до изтичане на изпитателния срок, равен на остатъка от изпълнението на наказанието към момента на освобождаването му, т. е. на 14.11.2024 г.“.

НА основание чл. 16, ал.8 от Закон за признаване, изпълнение и изпращане на съдебни решения и решения за пробация с оглед упражняване на надзор върху пробационните мерки и алтернативните санкции (ЗПИИСРРПОУНВПМАС), след влизане в сила на решението незабавно да се направи превод на същото (на гръцки или английски език), който да се изпрати на компетентния орган на издаващата

държава - Районна прокуратура – гр.Трикала , РГърция, както и на Министерство на правосъдието.

РЕШЕНИЕТО може да се обжалва или протестира в 5-дневен срок, считано от днес за всяка от страните по делото, пред Апелативен съд – гр. София.

**Председател:** \_\_\_\_\_

**Членове:**

1. \_\_\_\_\_

2. \_\_\_\_\_